

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1998

Julkaistu Helsingissä 10 päivänä kesäkuuta 1998

N:o 390—395

SISÄLLYS

N:o		Sivu
390	Laki tieliikennelain muuttamisesta	1259
391	Asetus ajoneuvojen käytöstä tiellä annetun asetuksen 6 §:n muuttamisesta	1261
392	Asetus ajokorttiasetuksen 5 §:n 3 momentin muuttamisesta	1262
393	Asetus Lomén neljännen AKT-EY-yleissopimuksen muuttamisesta tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta	1263
394	Asetus neljännen AKT-EY-yleissopimuksen toisen rahoituspöytäkirjan mukaista yhteisön tukien rahoitusta ja hoitoa koskevan sisäisen sopimuksen voimaansaattamisesta	1264
395	Maa- ja metsätalousministeriön päätös kolmansista maista tuotavista kalastustuotteista ja niistä saaduista raakavalmisteista ja jalosteista	1265

N:o 390

Laki

tieliikennelain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 3 päivänä huhtikuuta 1981 annetun tieliikennelain (267/1981) 83 b §, 88 §:n 1 momentti ja 89 §,
sellaisina kuin ne ovat, 83 b § laeissa 989/1992 ja 571/1994, 88 §:n 1 momentti laissa 357/1987 ja mainitussa laissa 571/1994 sekä 89 § laissa 671/1991, seuraavasti:

83 b §

Ajoneuvon muut rakenteet ja varusteet

Henkilö- ja pakettiautossa sekä moottoripyörässä on oltava laite sen luvattoman käytön estämiseksi.

Vähintään nelipyöräisessä moottorikäyttöisessä ajoneuvossa on oltava peruutuslaite.

Autossa, liikennetraktorissa ja moottoripyörässä on oltava nopeusmittari tai ajopiirturi.

Moottorikäyttöisessä ajoneuvossa ja sen perävaunussa tulee olla valmistenumero. Autossa ja sen perävaunussa tulee lisäksi olla valmistajan kilpi.

88 §

Turvavyön ja muun istuimen turvalaitteen käyttö

Kuljettajan ja matkustajan on ajon aikana käytettävä istuinpaikalle asennettua turvavyötä tai heidän liikkumistaan estävää muuta turvalaitetta:

- 1) henkilöautossa;
- 2) linja-autossa, jonka suurin rekisteröinnissä ja käytössä sallittu kokonaismassa on enintään 3,5 tonnia ja jossa ei ole erityisesti seisoville matkustajille varattuja paikkoja, lukuun ottamatta takaistuimilla istuvia matkustajia;

HE 40/1998
LiVM 4/1998
EV 40/1998

Neuvoston direktiivi 93/33/ETY; EYVL N:o L 188, 29.7.1993, s. 238

3) pakettiautossa, jonka suurin rakenteellinen nopeus on enemmän kuin 25 kilometriä tunnissa, lukuun ottamatta takaistuimilla istuvia matkustajia;

4) korilla varustetussa kolmipyöräisessä moottoriajoneuvossa; ja

5) korilla varustetussa muussa nelipyöräisessä moottoriajoneuvossa kuin autossa.

— — — — —

89 §

Suojakypärän käyttö

Kuljettajan ja 15 vuotta täyttäneen matkustajan on ajon aikana käytettävä malliltaan

Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

hyväksyttyä suojakypärää, jollei hänen sairautensa tai vammansa taikka muu erityinen syy sitä estä:

1) moottoripyörässä;

2) kolmipyöräisessä moottoriajoneuvossa;

3) muussa nelipyöräisessä moottoriajoneuvossa kuin autossa;

4) mopossa; ja

5) moottorikelkassa.

Asetuksella voidaan säätää ajoneuvon erityisestä rakenteesta tai ajotehtävän erityislaadusta johtuvia vapautuksia.

Tämä laki tulee voimaan 15 päivänä kesäkuuta 1998.

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Liikenneministeri *Matti Aura*

N:o 391

Asetus**ajoneuvojen käytöstä tiellä annetun asetuksen 6 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Liikenneministerin esittelystä
muutetaan ajoneuvojen käytöstä tiellä 4 päivänä joulukuuta 1992 annetun asetuksen (1257/1992) 6 §, sellaisena kuin se on asetuksissa 573/1994, 133/1995 ja 144/1996, seuraavasti:

6 §

Poikkeukset turvavyön ja suojakypärän käyttövelvollisuudesta

1. Tieliikennelaissa (267/81) säädetty turvavyön käyttämisvelvollisuus ei koske:

a) poliisimiestä eikä vankeinhoitolaitoksen toimenhaltijaa heidän ollessaan sellaisessa virkatehtävässä, että turvavyön käyttämisestä voi olla vaaraa tai huomattavaa haittaa;

b) auton tarkastusta suorittavaa katsastusmiestä;

c) postin, sanomalehtien tai muiden useaan paikkaan jaettavien tavaroiden jakajaa, kun yhtäjaksoinen ajomatka on enintään sata metriä ja turvavyön käyttämisestä on huomattavaa haittaa; eikä

d) ammattimaiseen henkilöliikenteeseen käytettävän henkilöauton tai linja-auton kuljettajaa.

2. Tieliikennelaissa säädetty velvollisuus käyttää suojakypärää ei koske:

a) umpinaisella ohjaamolla varustetun kolmipyöräisen mopon, kevyen nelipyörän tai L₅-luokan ajoneuvon kuljettajaa ja matkustajaa;

b) invalidimoottoripyörän tai invalidimopon kuljettajaa;

c) liikenteen valvonnassa tai muussa virkatehtävässä olevaa, jos kypärä haittaa tehtävän suorittamista;

d) poronhoito- tai metsänhoitotehtävissä, voimansiirto- ja sähköjakelu- tai televerkostotoissa taikka verkontarkastustehtävissä olevaa moottorikelkan kuljettajaa ja matkustajaa;

e) umpinaisessa perävaunussa olevaa moottorikelkan matkustajaa; eikä

f) museomoottoripyörän ja -mopon käyttäjää erityisesti järjestetyn ajotapahtuman aikana.

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä kesäkuuta 1998.

Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Tasavallan Presidentti**MARTTI AHTISAARI**Liikenneministeri *Matti Aura*

N:o 392

Asetus**ajokorttiasetuksen 5 §:n 3 momentin muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Liikenneministerin esittelystä
muutetaan 7 päivänä syyskuuta 1990 annetun ajokorttiasetuksen (845/1990) 5 §:n 3 momentti, sellaisena kuin se on asetuksessa 2/1996, seuraavasti:

5 §

Ajokorttiluokat

— — — — —
 Tieliikenteeseen tarkoitettua kolmipyöräistä moottorikäyttöistä ajoneuvoa, jonka moottorina on yli 50 cm³:n polttomoottori tai jonka suurin rakenteellinen nopeus käyttövoimasta riippumatta on suurempi kuin 45

km/h, jonka pyörät on järjestetty symmetrisesti pituussuuntaisen keskiakselin suhteen sekä jonka rekisteriin merkitty kuormittamaton massa on enintään 550 kg, sähköajoneuvossa akkujen massaa lukuun ottamatta, saa Suomessa kuljettaa myös henkilö, jolla on A- tai A1-luokan ajo-oikeus.

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä kesäkuuta 1998.

Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Tasavallan Presidentti**MARTTI AHTISAARI**Liikenneministeri *Matti Aura*

N:o 393

Asetus

Lomén neljännen AKT-EY-yleissopimuksen muuttamisesta tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Ulkoasiainministeriön toimialaan kuuluvia asioita käsittelemään määrätyn ministerin esittelystä säädetään:

1 §
Mauritiuksessa 4 päivänä marraskuuta 1995 Lomén neljännen AKT-EY-yleissopimuksen (SopS 45/1998) muuttamisesta tehty sopimus, jonka tasavallan presidentti on ratifioinut 7 päivänä helmikuuta 1997 ja jota koskeva ratifioimiskirja on talletettu 21 päi-

vänä maaliskuuta 1997 AKT-valtioiden sihteeristön huostaan, on voimassa 1 päivästä kesäkuuta 1998 niin kuin siitä on sovittu.

2 §
Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä kesäkuuta 1998.

Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Ministeri *Pekka Haavisto*

N:o 394

A s e t u s

neljännen AKT-EY-yleissopimuksen toisen rahoituspöytäkirjan mukaista yhteisön tukien rahoitusta ja hoitoa koskevan sisäisen sopimuksen voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Ulkoasiainministeriön toimialaan kuuluvia asioita käsittelemään määrätyn ministerin esittelystä säädetään:

1 §
Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995 neljännen AKT-EY-yleissopimuksen (SopS 45/1998) toisen rahoituspöytäkirjan mukaisesti yhteisön tukien rahoituksesta ja hoidosta tehty sisäinen sopimus, jonka tasavallan presidentti on hyväksynyt 7 päivänä helmikuuta 1997 ja jota koskeva hyväksymiskirja on

talletettu Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin huostaan 21 päivänä maaliskuuta 1997, on voimassa 1 päivästä kesäkuuta 1998 niin kuin siitä on sovittu.

2 §
Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä kesäkuuta 1998.

Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1998

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Ministeri *Pekka Haavisto*

N:o 395

Maa- ja metsätalousministeriön päätös**kolmansista maista tuotavista kalastustuotteista ja niistä saaduista raakavalmisteista ja jalosteista**

Annettu Helsingissä 1 päivänä kesäkuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeriö on päättänyt eläinlääkinnällisestä rajatarkastuksesta 20 päivänä joulukuuta 1996 annetun lain (1192/1996) 2 ja 5 §:n nojalla:

1 §*Tarkoitus ja soveltamisala*

Tämän päätöksen tarkoituksena on turvata Euroopan unionin ulkopuolisista maista (*kolmannet maat*) Suomeen tuotavien, elintarvikkeeksi käytettävien kalastustuotteiden ja niistä saatujen raakavalmisteiden ja jalosteiden elintarvikehygieeninen laatu.

Päätöksessä säädetään ehdoista, joilla kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita saadaan tuoda Suomeen kolmansista maista. Päätöstä sovelletaan myös toisen Euroopan unionin jäsenvaltion kautta kolmansista maista Suomeen tuotaviin kalastustuotteisiin ja niistä saatuihin raakavalmisteisiin ja jalosteisiin.

Kolmansista maista tuotavien kalastustuotteiden ja niistä saatujen raakavalmisteiden ja jalosteiden eläinlääkinnällisestä rajatarkastuksesta säädetään erikseen.

2 §*Soveltamisalan rajoitus*

Tätä päätöstä ei sovelleta sellaisiin kalastustuotteisiin ja niistä saatuihin raakavalmisteisiin ja jalosteisiin, jotka:

1) tuodaan maahan ulkomaanliikenteen muonitusta varten;

2) tuodaan maahan suurlähetystöjen ja diplomaattisia oikeuksia nauttivien kansainvälisten järjestöjen käyttöön;

3) kuljetetaan Suomen alueen kautta toiseen jäsenvaltioon tai kolmanteen maahan; taikka

4) tuodaan Suomeen varastoitaviksi väliaikaisesti ennen kuljettamista kolmanteen maahan.

3 §*Suhde eräisiin säädöksiin*

Maahan tuotaville kalastustuotteille ja niistä saaduille raakavalmisteille ja jalosteille asetettavista vaatimuksista säädetään lisäksi elintarvikelaissa (361/1995) ja sen nojalla annetuissa säädöksissä.

Elävien kalojen, elävien makean veden rapujen sekä perkaamattomien lohikalojen tuonnissa on tämän päätöksen lisäksi noudatettava, mitä eräiden kolmansista maista tuotavien tavaroiden eläintautivaatimuksista annetussa maa- ja metsätalousministeriön päätöksessä (180/1997) ja eräiden kolmansista maista tuotavien eläinten sekä niiden alkioiden ja sulusolujen eläintautivaatimuksista

Neuvoston direktiivi 90/675/ETY; EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1

Neuvoston direktiivi 91/492/ETY; EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 1

Neuvoston direktiivi 91/493/ETY; EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15

Neuvoston direktiivi 92/48/ETY; EYVL N:o L 187, 7.7.1992, s. 41

Neuvoston direktiivi 95/71/EY; EYVL N:o L 332, 30.12.1995, s. 40

Neuvoston direktiivi 97/61/EY; EYVL N:o L 295, 29.10.1997, s. 35

annetussa maa- ja metsätalousministeriön päätöksessä (231/1997) säädetään.

4 §

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

1) *kalastustuotteilla* kaikkia elintarvikkeeksi pyydystettyjä tai viljeltyjä meren ja maan veden eläimiä sekä näiden mätiiä ja muita osia lukuun ottamatta vesinisäkkäitä ja sammakoita;

2) *raakavalmisteella* esikäsiteltyä tuotetta, joka on saatu tekemällä kalastustuotteen anatomiseen kokonaisuuteen vaikuttava toimenpide, kuten sisälmysten poisto, pään poisto, viipalointi, fileointi, pilkkominen tai muu niihin verrattava toimenpide;

3) *jalosteella* prosessoitua tuotetta, joka on saatu käsittelemällä kalastustuotteita kemiallisesti tai fysikaalisesti esimerkiksi kuumentamalla, savustamalla, suolaamalla, kuivaaamalla, marinoimalla tai muulla niihin verrattavalla tavalla; jaloste voi sisältää myös muita elintarvikkeita kuin kalastustuotteita;

4) *laitoksella* tilaa, jossa kalastustuotteita esikäsitellään, prosessoidaan, jäähdytetään, pakastetaan, pakataan tai varastoidaan;

5) *uivalla jalostamalla* alusta, jossa kalastustuotteelle suoritetaan yksi tai useampi toimenpide, jonka jälkeen tuote pakataan; toimenpide voi olla nahan poisto, fileointi, viipalointi, jauhaminen, pakastus tai jalosteiden valmistus; sellaiset kalastusaluksukset, joissa ainoastaan keitetään katkarapuja taikka nilviäisiä niitä pakkaamatta tai joissa suoritetaan ainoastaan tuoreen fileoimattoman tai viipaloimattoman kalastustuotteen pakastus ilman tuotteen pakkaamista, eivät ole uivia jalostamoita;

6) *pakastusaluksella* alusta, jossa pakastetaan tai jäädytetään fileoimattomia tai viipaloimattomia kalastustuotteita;

7) *perkaamisella* veren ja sisälmysten poistamista, tarvittaessa pään, kidusten ja evien poistamista sekä suomustusta tai nylkemistä sekä näiden toimenpiteiden jälkeistä huuhtelua;

8) *ulkomaanliikenteen muonituksella* Suomen ja muun valtion välisessä lento- tai laivaliikenteessä miehistön ja matkustajien matkan aikana nautittaviksi tarkoitettuja elintarvikkeita;

9) *komissiolla* Euroopan yhteisöjen komisiota;

10) *neuvostolla* Euroopan unionin neuvostoa;

11) *jäsenvaltiolla* Euroopan unionin jäsenvaltiota; sekä

12) *viejämaalla* kolmatta maata, josta kalastustuotteet ja niistä saadut raakavalmisteet ja jalosteet tuodaan Suomeen.

Viitattaessa tässä päätöksessä Euroopan yhteisön säädökseen tarkoitetaan kyseistä säädöstä siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

5 §

Tuonti omaan käyttöön sekä lähetykset yksityishenkilöille

Tämän päätöksen 6 §:n 2 momenttia ja 7—11 §:ää ei sovelleta enintään yhden kilon suuruiseen erään kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita, jotka yksityishenkilö tuo mukanaan omaan käyttöönsä liitteissä 1 tai 2 mainituista maista. Sama koskee enintään yhden kilon suuruista erää kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita, jotka lähetetään yksityishenkilölle liitteissä 1 tai 2 mainituista maista.

Tämän päätöksen 6 §:n 2 momenttia ja 7—11 §:ää ei myöskään sovelleta virkistyskalastuksessa Norjasta tai Venäjältä saaliiksi saatuihin, kyseisistä maista Suomeen tuotavaan, matkustajan henkilökohtaisiin tavaroihin sisältyvään ja tämän omassa yksityistaloudessa käytettäväksi tarkoitettuun, enintään 15 kilon painoiseen kalasaaliiseen tai yhteen kalaan sen painosta riippumatta.

6 §

Tuonnin yleiset edellytykset

Maahan ei saa tuoda kalastustuotteita tai niistä saatuja raakavalmisteita taikka jalosteita, jotka aiheuttavat vaaraa ihmisten tai eläinten terveydelle.

Maahan tuotavien kalastustuotteiden ja niistä saatujen raakavalmisteiden ja jalosteiden on täytettävä eläimistä saatavien elintarvikkeiden elintarvikehygieniasta annetun lain (1195/1996) ja sen nojalla annettujen säännösten vaatimukset.

7 §

Tuonti Norjasta, Islannista ja Liechtensteinista

Norjasta, Islannista ja Liechtensteinista saadaan kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita tuoda maahan sellaisista laitoksista, uivista jalostamoista tai pakastusaluksilta, jotka kyseinen maa on ilmoittanut EFTAn valvontaviranomaiselle laitoksiksi, uiviksi jalostamoiksi tai pakastusaluksiksi, joista kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita saadaan viedä Euroopan talousalueelle. Tuotteiden pakkauksissa on oltava viejämaan osoittava tunnus ja laitoksen, uivan jalostamon tai pakastusaluksen numero. Pakkaamattomien tuotteiden mukana on oltava asiakirja, josta käy ilmi vastaavat tiedot.

Tuonti muista kolmansista maista kuin Norjasta, Islannista ja Liechtensteinista

8 §

Muita kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita kuin kaksikuorisia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita saadaan tuoda maahan muista kolmansista maista kuin Norjasta, Islannista ja Liechtensteinista liitteessä 1 luetelluista maista liitteen taulukon mukaisesti.

Pakastettuja ja jalostettuja kaksikuorisia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita saadaan tuoda maahan muista kolmansista maista kuin Norjasta, Islannista ja Liechtensteinista liitteessä 2 luetelluista maista liitteen taulukon mukaisesti.

Lisäksi 1 ja 2 momenteissa tarkoitettun tuonnin ehtona on, että:

1) tuotteet täyttävät neuvoston direktiivissä 91/493/ETY¹⁾ säädetyt vaatimukset sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston direktiivillä 95/71/EY sekä, jos komissio on antanut asianomaista viejämaata koskevan erillisen tuontipäätöksen, kyseisen päätöksen vaatimukset;

2) pakastetut ja jalostetut simpukat, piikkinahkaiset, vaippaeläimet ja merikotilot

ovat peräisin sellaiselta kasvatusalueelta, joka on komission tai maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston hyväksymä;

3) tuotteet ovat peräisin komission tai maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston hyväksymästä laitoksesta, uivasta jalostamosta tai pakastusalueelta; sekä

4) tuotteiden mukana on oltava komission päätöksen 95/328/EY mukainen terveystodistus tai, jos komissio on antanut asianomaista viejämaata koskevan erillisen tuontipäätöksen, kyseisen päätöksen mukainen terveystodistus; tähän erillisen tuontipäätöksen mukaiseen terveystodistukseen on komission päätöksessä 96/31/EY mainittujen kolmansien maiden osalta liitettävä kyseisen päätöksen mukainen vakuutus.

9 §

Eläviä kaksikuorisia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita saadaan tuoda maahan muista kolmansista maista kuin Norjasta, Islannista ja Liechtensteinista liitteessä 2 luetelluista maista liitteen taulukon mukaisesti.

Lisäksi tuonnin ehtona on, että:

1) tuotteet täyttävät neuvoston direktiivissä 91/492/ETY säädetyt vaatimukset sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston direktiivillä 97/61/EY sekä, jos komissio on antanut asianomaista viejämaata koskevan erillisen tuontipäätöksen, kyseisen päätöksen vaatimukset;

2) tuotteet ovat peräisin sellaiselta kasvatusalueelta, joka on komission tai maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston hyväksymä;

3) tuotteet ovat peräisin sellaisesta laitoksesta, joka on komission tai maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston hyväksymä; sekä

4) tuotteiden mukana on komission päätöksen 96/333/EY mukainen terveystodistus tai, jos komissio on antanut asianomaista viejämaata koskevan erillisen tuontipäätöksen, jonka liitteenä on terveystodistus, kyseisen päätöksen mukainen terveystodistus; tähän erillisen tuontipäätöksen mukaiseen terveystodistukseen on komission päätöksessä 96/31/EY mainittujen kolmansien maiden osalta liitettävä kyseisen päätöksen mukainen vakuutus.

¹⁾ Niiden EY-säädösten, jotka mainitaan tämän päätöksen 8—10 §:ssä, täydelliset nimikkeet ovat liitteessä 3.

10 §

Kalastustuotteiden maihinsiirto kolmannen maan kalastusaluksista

Edellä 7—9 §:stä poiketen saadaan kolmannen maan lipun alla purjehtivista kalastusaluksista siirtää maihin kyseisen aluksen kalastamia tuoreita kalastustuotteita ja niistä perkaamalla tai pilkkomalla saatuja raakavalmisteita. Maihinsiirron ehtona on, että kalastusalue täyttää neuvoston direktiivissä 92/48/ETY säädetyt vaatimukset.

11 §

Terveystodistus

Edellä 8 §:n 3 momentin 4 kohdassa ja 9 §:n 2 momentin 4 kohdassa tarkoitettujen terveystodistusten on oltava alkuperäisiä, numeroituja, yhdelle paperiarkille laadittuja ja tämän päätöksen säännösten mukaisesti täytettyjä. Todistukset on laadittava vähintään yhdellä eläinlääkinnällisen rajatarkastuksen suorittavan jäsenvaltion virallisista kielistä. Jos Suomeen tarkoitettu tuontierä tuodaan Suomessa sijaitsevan eläinlääkinnällisen rajatarkastusaseman kautta, saadaan todistukset laatia myös englannin kielellä.

Terveystodistuksen allekirjoittaa ja päivääse viejämään toimivaltaisen viranomaisen edustaja, joka on vastuussa siitä, että kalastustuotteet ja niistä saadut raakavalmisteet ja jalosteet sekä niiden valvonta vastaavat tämän päätöksen säännöksiä. Todistuksessa on oltava viejämään toimivaltaisen viranomaisen edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä toimivaltaisen viranomaisen virallinen leima. Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin todistukseen painettu teksti.

Helsingissä 1 päivänä kesäkuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

12 §

Muut asiakirjat

Edellä 10 §:ssä tarkoitetuissa tapauksissa on kalastustuotteiden ja niistä saatujen raakavalmisteiden mukana oltava asiakirja, josta käy ilmi tuotteiden viejämää.

13 §

Asiakirjojen ja todistusten säilyttäminen

Maahantuojan on säilytettävä kaikki tässä päätöksessä tarkoitettut asiakirjat ja todistukset vähintään kahden vuoden ajan maahantuonnista.

14 §

Eläintauti- tai terveystilanteen muutos

Sen estämättä, mitä tässä päätöksessä säädetään, noudatetaan niitä erillisiä suojapäätöksiä, jotka maa- ja metsätalousministeriö tai sen eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto taikka komissio antaa viejämään eläintauti- tai terveystilanteen muutoksen vuoksi.

15 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 15 päivänä kesäkuuta 1998.

Tällä päätöksellä kumotaan kolmansista maista tuotavista kalastustuotteista ja niistä saaduista valmisteista ja jalosteista 28 päivänä kesäkuuta 1996 annettu maa- ja metsätalousministeriön päätös (513/1996) siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

Eläinlääkintötarkastaja Hentriikka Kontio

Kolmannet maat, joista saadaan tuoda maahan muita kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita kuin kaksikuorisia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Seuraavien kolmansien maiden osalta komissio voi hyväksyä laitoksia, uivia jalostamoita ja pakastusaluksia toimittamaan muita kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita kuin kaksikuorisia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita Euroopan yhteisön alueelle. Silloin kun komissio on hyväksynyt jonkin kolmannen maan vientilaitosluettelon, on kyseisen komission päätöksen numero merkitty jäljempänä olevaan taulukkoon. Näistä komission hyväksymistä laitoksista, uivista jalostamoista ja pakastusaluksista on kyseisten kalastustuotteiden ja niistä saatujen raakavalmisteiden ja jalosteiden tuonti sallittu kaikkiin jäsenvaltioihin.

Niistä luettelossa mainituista kolmansista maista, joiden vientilaitosluetteloa komissio ei ole hyväksynyt, voidaan tuoda muita kalastustuotteita ja niistä saatuja raakavalmisteita ja jalosteita kuin kaksikuorisia

simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita Suomeen vain maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston kansallisesti hyväksymistä laitoksista, uivista jalostamoista ja pakastusaluksista. Silloin kun maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto on kansallisesti hyväksynyt jonkin kolmannen maan vientilaitosluettelon ennen tämän päätöksen voimaantuloa, on tästä merkintä jäljempänä olevassa taulukossa.

Maahantuojan on varmistettava ennen sellaisten tuotteiden maahantuontia, joiden viejään osalta jäljempänä olevassa taulukossa ei ole merkintää voimassa olevasta komission tuontipäätöksestä eikä kansallisesta hyväksynnästä, onko maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto tämän päätöksen voimaantulon jälkeen kansallisesti hyväksynyt vientilaitosluettelon kyseisen kolmannen maan osalta.

Maa	Komission tuontipäätös	Maahantuonti hyväksytty kansallisesti
Albania	95/90/EY ¹⁾	—
Argentiina	93/437/ETY	—
Australia	97/426/EY	—
Bangladesh	98/147/EY	—
Belize	—	—
Brasilia	94/198/EY	—
Chile	93/436/ETY	—
Costa Rica	—	—
Ecuador	94/200/EY	—
Etelä-Afrikka	96/607/EY	—
Falklandin saaret	—	—
Fidji-saaret	—	—

Filippiinit	95/190/EY	—
Färsaaret	93/494/ETY	—
Gambia	96/356/EY	—
Grönlanti	—	X ²⁾
Guatemala	—	—
Honduras	—	—
Indonesia	94/324/EY	—
Intia	97/876/EY	—
Japani	95/538/EY	—
Kanada	93/495/ETY	—
Kiina	—	—
Kolumbia	94/269/EY	—
Korean tasavalta	95/454/EY	—
Kroatia	—	—
Kuuba	—	—
Madagaskar	97/757/EY	—
Malediivit	—	—
Malesia	96/608/EY	—
Marokko	95/30/EY	—
Mauritania	96/425/EY	—
Meksiko	—	—
Namibia	—	—
Norsunluurannikko	96/609/EY	—
Panama	—	—
Peru	95/173/EY	—
Puola	—	—
Senegal	96/355/EY	—
Seychellit	—	—
Singapore	94/323/EY	—
Slovenia	—	—

Surinam	—	—
Sveitsi	—	—
Taiwan	94/766/EY	—
Thaimaa	94/325/EY	—
Togo	—	—
Tsekki	97/299/EY	—
Tunisia	—	—
Turkki	—	—
Uruguay	96/606/EY	—
Uusi-Seelanti	94/448/EY	—
Venezuela	—	—
Venäjä	97/102/EY	—
Vietnam	—	—
Viro	—	X ²⁾
Yhdysvallat	—	X ²⁾

¹⁾ Vedessä kuljetettavien kalojen tai äyriäisten tuonti ei ole sallittu.

²⁾ Tuonti maahan sallittu maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston kansallisesti hyväksymistä laitoksista.

Kolmannet maat, joista saadaan tuoda maahan eläviä, pakastettuja ja jalostettuja kaksikuorisia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Seuraavien kolmansien maiden osalta komissio voi hyväksyä kasvatusalueita, laitoksia, uivia jalostamoita ja pakastusaluksia toimittamaan eläviä, pakastettuja ja jalostettuja kaksikuorisia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita Euroopan yhteisön alueelle. Silloin kun komissio on hyväksynyt jonkin kolmannen maan kasvatusalue- tai vientilaitosluettelon, on kyseisen komission päätöksen numero merkitty jäljempänä olevaan taulukkoon. Näistä komission hyväksymiltä kasvatusalueilta, laitoksista, uivista jalostamoista ja pakastusaluksista on kyseisten tuotteiden tuonti sallittu kaikkiin jäsenvaltioihin.

Niistä luettelossa mainituista kolmansista maista, joiden kasvatusalue- tai vientilaitosluettelo komissio ei ole hyväksynyt, voidaan tuoda eläviä, pakastettuja ja jalostettuja kaksikuorisia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita Suomeen vain

maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston kansallisesti hyväksymiltä kasvatusalueilta, laitoksista, uivista jalostamoista ja pakastusaluksista. Silloin kun maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto on kansallisesti hyväksynyt jonkin kolmannen maan kasvatusalue- tai vientilaitosluettelon ennen tämän päätöksen voimaantuloa, on tästä merkintä jäljempänä olevassa taulukossa.

Maahantuojan on varmistettava ennen sellaisten tuotteiden maahantuontia, joiden osalta jäljempänä olevassa taulukossa ei ole merkintää voimassa olevasta komission tuontipäätöksestä eikä kansallisesta hyväksynnästä, onko maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto tämän päätöksen voimaantulon jälkeen kansallisesti hyväksynyt kasvatusalue- tai vientilaitosluettelon kyseisen kolmannen maan osalta.

Maa	Komission tuontipäätös	Maahantuonti hyväksytty kansallisesti
Argentiina	93/437/EY 97/276/EY ¹⁾	—
Australia	97/426/EY 97/427/EY ²⁾	—
Chile	93/436/EY 96/675/EY ²⁾	—
Färsaaret	—	—
Grönlanti	—	X ²⁾
Kanada	—	—
Korean tasavalta	95/453/EY 95/454/EY ²⁾	—
Marokko	93/387/EY 95/30/EY	—
Peru	95/173/EY 95/174/EY	—

Thaimaa	94/325/EY 97/562/EY ³⁾	—
Turkki	94/777/EY 94/778/EY	—
Uusi-Seelanti	—	—
Yhdysvallat	—	X ²⁾

¹⁾ Vain sellaisista Pectinidae-suvun simpukoista, jotka eivät ole viljeltyjä, saatujen lähentäjälihaksien tuonti on sallittu. Kyseisistä simpukoista on kokonaan poistettava sisälmykset ja sukurauhaset.

²⁾ Vain pakastettujen tai jalostettujen kaksikuoristen simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden tuonti on sallittu.

³⁾ Vain pakastettujen tai komission päätöksen 93/25/EY vaatimusten mukaisesti kuumentähtäeltyjen tuotteiden tuonti on sallittu.

Neuvoston direktiivi 91/492/ETY terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille; EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 1

Neuvoston direktiivi 91/493/ETY terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille; EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15

Neuvoston direktiivi 92/48/ETY tietyillä aluksilla käsiteltyjä kalastustuotteita koskevien hygieniasääntöjen vähimmäisvaatimuksista direktiivin 91/493/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti; EYVL N:o L 187, 7.7.1992, s. 41

Neuvoston direktiivi 95/71/EY terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille annetun direktiivin 91/493/ETY liitteen muuttamisesta; EYVL N:o L 332, 30.12.1995, s. 40

Komission päätös 95/328/EY kolmansista maista lähtöisin olevien kalastustuotteiden, joista ei vielä määrätä erityisellä päätöksellä, terveystodistusten käyttöön ottamisesta; EYVL N:o L 191, 12.8.1995, s. 32

Komission päätös 96/31/EY tietyistä kolmansista maista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuonnin erityisistä edellytyksistä tehtyjen päätösten 93/387/ETY, 93/436/ETY, 93/437/ETY, 93/494/ETY, 93/495/ETY, 94/198/EY, 94/200/EY, 94/269/EY, 94/323/EY, 94/324/EY, 94/325/EY, 94/448/EY, 94/766/EY, 94/777/EY ja 94/778/EY muuttamisesta; EYVL N:o L 9, 12.1.1996, s. 6

Komission päätös 96/333/EY kolmansista maista, joiden osalta ei ole tehty erityispäätöstä, peräisin olevien elävien simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden terveystodistusten vahvistamisesta; EYVL N:o L 127, 25.5.1996, s. 33

Neuvoston direktiivi 97/61/EY terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille annetun direktiivin 91/492/ETY liitteen muuttamisesta; EYVL N:o L 295, 29.10.1997, s. 35